



RENRONGRONG
JINGDIAN YICONG
任溶溶经典译丛

杜利特医生故事全集
· 全插图本 ·

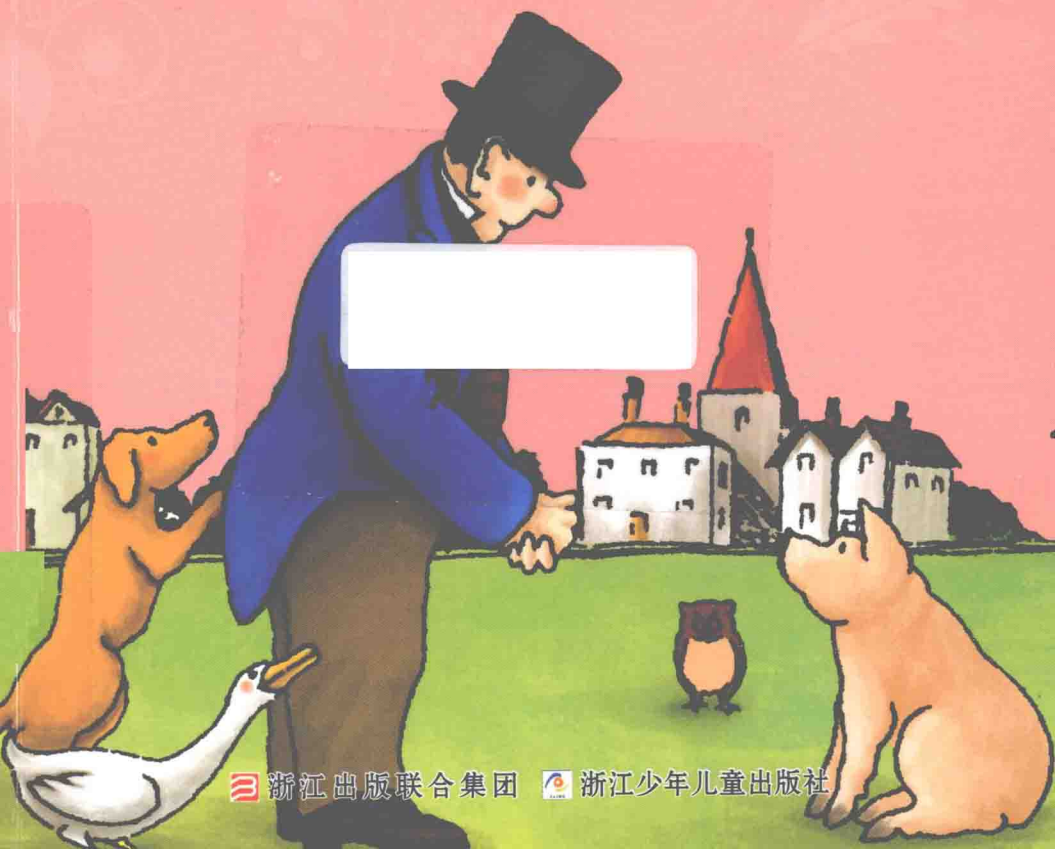
纽伯瑞儿童文学金奖作品



杜利特医生的 家乡奇遇

[美] 休·洛夫廷 著 任溶溶 译

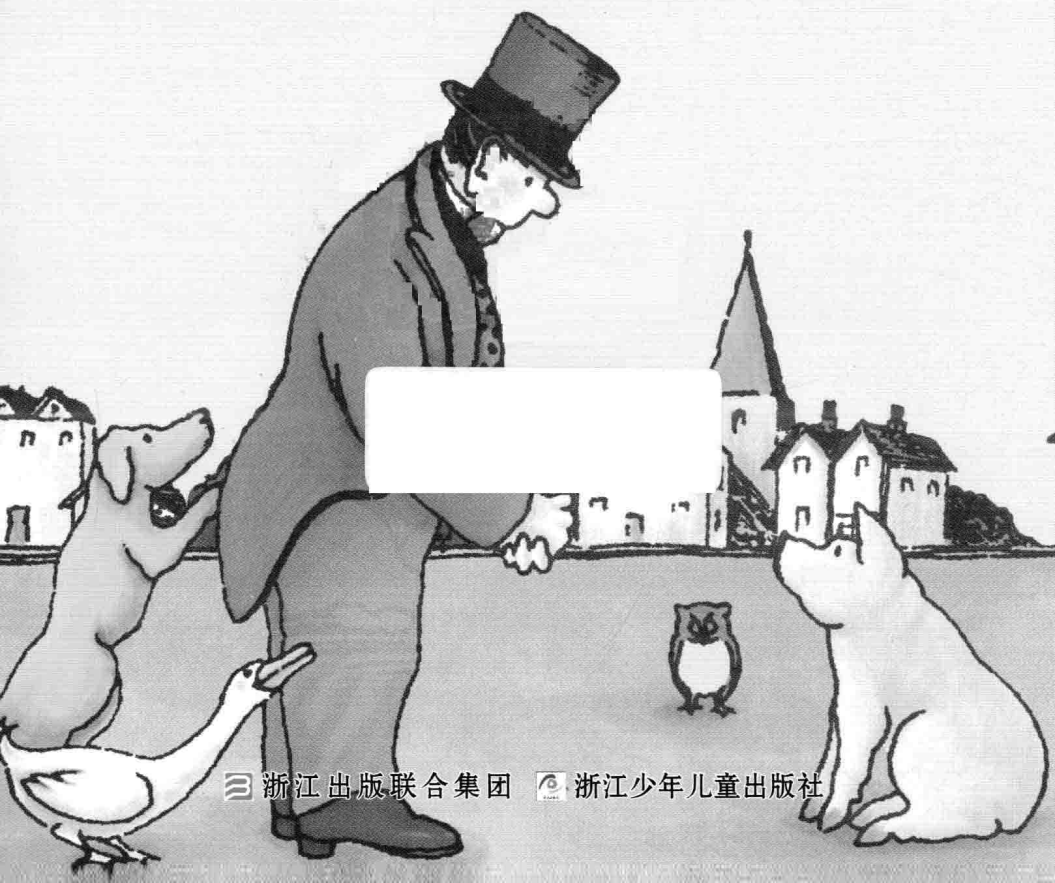
献给在年龄与心灵上属于孩子的人们



浙江出版联合集团 浙江少年儿童出版社

杜利特医生的 家乡奇遇

[美] 休·洛夫廷 著 任溶溶 译



浙江出版联合集团 浙江少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

杜利特医生的家乡奇遇/[美]休·洛夫廷著;任溶溶译. —杭州:浙江少年儿童出版社, 2015.3

(任溶溶经典译丛·杜利特医生故事全集 全插图本)

ISBN 978-7-5342-8617-9

I. ①杜… II. ①休…②任… III. ①童话-美国-现代 IV. ①I712.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 008242 号

任溶溶经典译丛·杜利特医生故事全集(全插图本)

杜利特医生的家乡奇遇

[美]休·洛夫廷/著 任溶溶/译

责任编辑 楼倩
版式设计 艺诚文化
封面设计 艺诚文化
封面插图 傅行鸣 郭芸芸
责任校对 冯季庆
责任印制 林百乐

浙江少年儿童出版社出版发行

地址:杭州市天目山路40号

网址:www.zjsecb.com

杭州富春印务有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本 880×1230 1/32

印张 7.125 彩页 2

字数 110000

印数 1—10000

2015年3月第1版

2015年3月第1次印刷

ISBN 978-7-5342-8617-9

定价: 16.00 元

(如有印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换)

杜利特语录

天上的每一颗星，地上的每一粒石子，石头上的青苔，石板上的晓露晨霜，海边美丽的风景，雪地上神秘的脚印，比翼齐飞的鸟儿，古树一圈一圈的年轮……这些都是大自然的文字，它们组合一起构成了大自然的奇妙。



一位著名的医生因爱动物而改做了兽医，还学会了鸟语兽言，他就是全世界的小孩子都想认识的、可爱的杜利特——童话世界中动物保护的先行者！

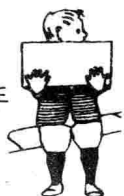
人物表

RENWUBIAO



约翰·杜利特医生

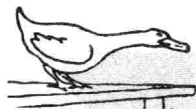
汤米·斯塔宾斯——我 医生的助手
这些故事的记录者



马修·马格——马戏团副经理
原是个卖猫食的

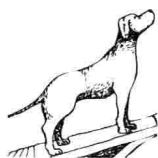


蹦蹦——乔利金基国王子
牛津大学留学生



唧唧——母鸭 管家

吐吐——猫头鹰
数学家、会计



汪汪——忠实的狗 屡次立功

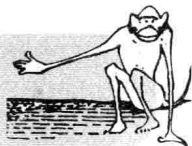


嘎布嘎布——贪吃的小猪



小白鼠

奇奇——猴子 在猴子的话里
叫“姜”



托比——演滑稽戏的狗

“市场街”——伦敦麻雀



“你推我拉”——双头奇兽 一个头用来思考，一个头用来吃东西



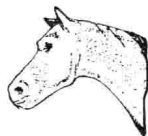
罗弗——柯利牧羊犬 狗俱乐部成员称它为“大海的狗”

斯努基——“海燕号”上的小服务员
罗弗的主人

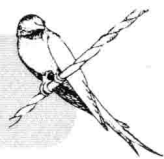


克林——狗侦探

卷丹花——聪明漂亮的母马



“闪电”——燕子头领
捕虫、赛飞冠军



坚果里的虫子——爱冒险、旅行

红头发男孩——从家里逃出来的
小捣蛋鬼





● 译者的话 YIZHE DE HUA

杜利特医生，一位圆滚滚的好好先生，他热爱动物，会鸟言兽语，专门给动物治病，世界各地的动物都慕名请他去看病。岂止是世界各地，连外星球的动物也来请他。这一来，他就有了许多别开生面的历险故事。这位杜利特医生在他的童话世界里是个大名鼎鼎的人物，而在我们这个现实世界里，他是个大名鼎鼎的童话人物。自从1920年出现以来，他受到一代代小读者的欢迎。1967年他上了银幕，最近几年又一再被拍成电影。

这位著名童话人物的创造者是美国作家休·洛夫廷(Hugh Lofting, 1886—1947)。他生在英国伯克郡的梅登黑德，1904年到美国麻省理工学院攻读土木工程，后回英国伦敦工业大学完成学业，获得学位。毕业后他当上建筑师和铁路工程师，到加拿大、非洲和西印度群岛工作过。1912年他和一位美国女子结婚，婚后定居美国纽约。

这样一位工程师，怎么会创造出杜利特医生这个童话人物来呢？原来在第一次世界大战时他参加英军，从法国前线一直给他的孩子们写信。他后来说：“从前线似乎没有什么东西可以写给孩子们，消息不是太恐怖就是太乏味。”他先是在信上给孩子们画滑稽画，

这就画出了那个胖墩墩的人物形象。他说他当时对在战争中特别有用的动物越来越感兴趣，于是萌生了写作念头，要写一个热爱动物的博物学家和乡村医生。于是，那个胖墩墩的滑稽人物就和杜利特医生合在一起了。他在信里写起他的故事来，并且配上了插图。

1919年他负伤回家，孩子们说喜爱他信中写的杜利特医生。在妻子的鼓励下，他决定把那些信改写成书。1920年，他第一本以杜利特医生为主角的童话《杜利特医生非洲历险记》出版了。这本童话一炮打响，大受小读者欢迎。两年后，即1922年，他又出版了第二本——《杜利特医生航海记》，这一本还获得了1923年美国著名的纽伯瑞儿童文学奖。自此他一年写出一本杜利特医生的童话，一口气写成了八本，正好写到杜利特医生上月亮，那是1928年。他本来想就此收笔，可是小读者不答应，问医生几时回来，于是隔了五年他又出版了《杜利特医生的归来》（1933年）。杜利特医生童话系列一共有十二本，最后两本是在他去世后出版的。

杜利特医生童话的插图，全部是洛夫廷自己画的。其实在童话创作之前，他就已经把人物画出来了。大家记得他在第一次世界大战时从前线给孩子们写信画画吗？他的全部插图还合起来出版过一本画册。

1947年，休·洛夫廷在美国加州的圣莫尼卡去世。

杜利特医生童话系列虽然写在九十多年前，但我们今天读来还是感到那么新鲜，那么别开生面，充满奇异的想象。我们看杜利特医生和他那些动物的故事，像是读探案记和读探险记，让我们更爱动物，更爱大自然，更长知识。但主要是好看。这些童话为什么写得那



么好看呢,这是和作者的创作思想分不开的。他自己说过:

“首先,作品必须有趣,引人入胜。没有任何理由使之成为说教……给孩子的书和故事应该多种多样,就像给成人的书那样……实在很可惜,有不少儿童读物作者以为儿童只对猫猫狗狗感兴趣。其实广大世界里的东西,儿童没有不感兴趣的。”

任溶溶



目录

CONTENTS

杜利特医生的家乡奇遇

译者的话

大海的狗

- 第一章 “海燕号” / 1
- 第二章 狗英雄 / 7
- 第三章 “海燕号”的末日 / 14
- 第四章 罗弗不见了 / 21
- 第五章 “海燕号”的残骸 / 29
- 第六章 船来了 / 34

斑点狗

- 第一章 冠军 / 39
- 第二章 大闹早餐室 / 47
- 第三章 疯狗 / 53
- 第四章 医生发表演说 / 57

狗救护车

- 第一章 第一个病人 / 61

Handwritten text in a non-Latin script, possibly Bengali, located in the bottom right corner of the page.

第二章 国王桥的真正事故 / 65

第三章 回到诊所 / 69

被打昏的人——狗侦探的故事

第一章 抢劫案 / 71

第二章 杂树丛中的脚印 / 76

第三章 符合脚印的鞋子 / 81

第四章 狗侦探深思熟虑 / 87

第五章 追踪母马卷丹花 / 93

第六章 托格尔的沉默 / 99

第七章 母马是怎样跑掉的 / 103

第八章 托比带来的消息 / 109

第九章 卷丹花回来 / 113

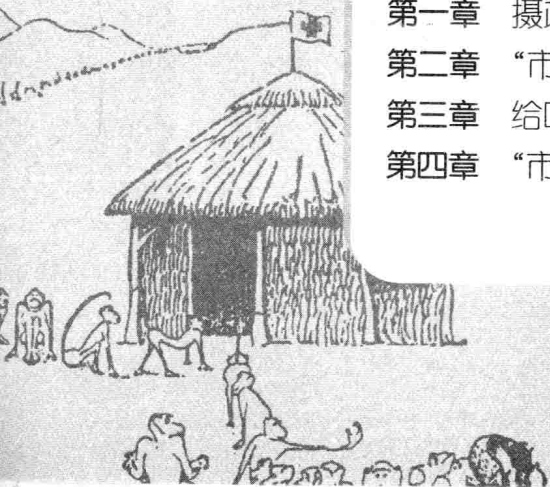
凤头叫鸟

第一章 摄政公园 / 119

第二章 “市场街”讲了一个故事 / 122

第三章 给叫鸟供应葡萄干 / 127

第四章 “市场街”死里逃生 / 131



绿胸紫崖燕

- 第一章 冈比亚古古人的土地 / 135
- 第二章 医生的计划 / 139
- 第三章 燕子“闪电” / 144
- 第四章 紫崖燕得救 / 148

坚果里的虫子

- 第一章 179号实验 / 154
- 第二章 面临危险 / 160
- 第三章 爱冒险的虫子动身去旅行 / 164
- 第四章 船上老鼠 / 169
- 第五章 到厨房去 / 174
- 第六章 垃圾船 / 180
- 第七章 乘运河平底船旅行 / 185

走失的孩子

- 第一章 伦敦动物园 / 193
- 第二章 约翰·杜利特把个客人
带回家 / 198
- 第三章 大闹马戏团 / 204
- 第四章 小客人终于走了 / 211



第一章

DIYIZHANG

“海燕子号”

杂种狗之家是杜利特医生的动物园中最出名的俱乐部之一。它是医生一家子中的小狗汪汪劝他为一些杂种狗建立的，它们无家可归，没有足够的食物，饿得根根肋骨都露出来了。

医生回到沼泽地泥潭镇后不久，在花园的尽头给想住单间的狗造了一座一座的狗舍。也有许多狗希望有伴，大家住在一起，于是又为它们造了一座大房子。这大房子同时被当作狗俱乐部。

一天傍晚，医生和我——汤姆·斯塔宾斯——例行巡查时，正式走进了这个俱乐部。我们进去时里面非常安静，这使我们大为惊讶，因为平日里这杂种狗之家哪怕是在吃饭时候都是非常吵闹的。等我们一走进餐厅，我们就明白为什

么这样静了：有一名俱乐部成员正在讲饭后故事。所有的狗都聚精会神地听着，除了讲故事的狗的声音，一点儿别的声音也听不到。

医生不想打断它们讲故事。他一向非常注意，不去干涉他动物园里各俱乐部的自由。他静静地坐下来等故事结束，我也学着他的样子。很快，我们跟每个听众一样，都听入迷了。

讲故事的是一只身体粗壮的杂种柯利牧羊犬^①。除了知道它是俱乐部刚成立时最早申请入会的狗之一以外，医生和我对它就不知道别的什么了。它当时要加入俱乐部，主要原因是它怎么也忍受不了由私人喂养。它说那太不自由了。现在看来，它一生的大部分时间都在海上。后来从汪汪那里知道，俱乐部成员都称它为“大海的狗”，它是它们当中最好的讲故事能手之一。

“这艘船好极了，”它正在说，“船上的水手也是最好的。不过船长，哎呀，这个船长性情乖僻。一天到晚讲纪律，你们知道，麻烦就在于他要求一切都要符合他的陈旧的规章制度——不仅是水手，还包括狗。我相信那船长如果做得到，还想让船舱里所有的老鼠都乖乖地服从他呢。当然，这种生活对我不合适。我在大多数船上都自由自在，你会奇怪我为

① 柯利牧羊犬原产苏格兰，体大，毛长，头尖瘦。